



## A.T. Magazine

SEPTEMBRE 2015 - 2<sup>e</sup> ÉDITION  
SEPTEMBER 2015 - 2<sup>nd</sup> EDITION

### Deuxième publication du A.T. Magazine

Voici la deuxième publication du « A.T. Magazine ». Ce bulletin électronique diffuse des informations relatives aux services du Centre de consultation, ainsi que des créations des femmes et enfants qui utilisent les services de l'organisation.

Pour ce deuxième numéro, dont le thème était « Nouveau départ », une seule artiste nous a fait parvenir sa création. Si vous souhaitez participer à la prochaine publication (octobre 2015), veuillez contacter l'équipe, par courriel ou par téléphone, et nous faire parvenir un dessin, un poème, une peinture, un court texte (<sup>max 500 mots</sup>) ou une image de toute autre œuvre que vous ou vos enfants avez créée, avant le 30 septembre. Les créations peuvent être familiales (en groupe) ou individuelles. La thématique s'intitulera « Mille couleurs d'automne ».

### Des nouvelles du Centre de consultation A.T.

L'équipe du Centre de consultation de l'Auberge Transition lancera son projet Activités d'expression artistique du vécu en tant que femme le 22 septembre prochain! Les femmes qui sont intéressées à participer aux ateliers hebdomadaires peuvent contacter les intervenantes afin d'avoir plus de détails sur la programmation (dates et lieux). Pour l'automne, les participantes auront entre autres l'occasion de faire des ateliers de théâtre et d'écriture, en plus de présenter un spectacle dans le cadre des « 12 jours d'action contre la violence faite aux femmes ».

L'automne est également synonyme de rentrée des classes et de reprise des activités habituelles. Les intervenantes du Centre de consultation de l'Auberge Transition débiteront d'ailleurs les ateliers *Follow-up* ainsi que le *Groupe de Maman* dès la 4<sup>e</sup> semaine du mois de septembre. N'hésitez pas à communiquer avec l'équipe pour plus d'information.

### A.T. Magazine's second publication

This is the second edition of "A.T. Magazine". This electronic newsletter publishes information about the Consultation Center, and artwork created by women and children using our services.

For this second time, the theme was "New beginning" and only one artist sent us a creation. If you want to participate for the next edition (October 2015), please contact the team, by email or by phone, and send us a drawing, a poem, a painting, a short text (<sup>max 500 words</sup>) or a picture of any artwork that you or your children produced, before September 30<sup>th</sup>. Creations can be a family work (team) or an individual piece. The theme for this next edition will be "Fall's thousands of colours".

### What's going on at A.T. Consultation Center

The team of the Auberge Transition Consultation Center will start the Activities of artistic expression of women's experience on September 22<sup>nd</sup>! Women who are interested to participate in the weekly workshops can communicate with the counsellors to have more details about the project (dates and places). For the fall season, participants will be able to do acting and writing workshops, and present a show for "12 Days to End Violence Against Women".

Fall season is also synonym of going back to school and to usual activities. The counsellors of the Auberge Transition Consultation Center will start their *Follow-up* workshops and the *Mothers Group* on the 4<sup>th</sup> week of this month. Please contact us for more information.

Thématique « Nouveau départ » - “New beginning” theme



Artiste: N.G. (13 ans)